

INSTALLASJONS- OG BRUKSANVISNING

30.03.2022

HURTIG HØYDEJUSTERBARE SLEPERAMMER

VIKTIGE MERKNADER:

se vedlegg eller separat dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

HURTIG HØYDEJUSTERBARE SLEPERAMMER

1. BETEGNELSER OG TEKNISKE DATA:

BRUKSOMRÅDE:

Til bruk på landbruks- eller skogbrukskjøretøy.

TYPEGODKJENNINGER OG KARAKTERISTISKE VERDIER:

se typeskilt, godkjenningssdokument, produktdatablad eller prøvingsrapport for enkelt typegodkjenning.



MERK:

Hvis gyldig nasjonal lovgivning i det aktuelle landet krever ytterligere godkjenninger for å bruke disse parametrene, må slike godkjenninger skaffes.

KOBLINGSENHETER:

Hvis tilgjengelig, kan sleperammer betjenes med permanent installerte koblingsutstyr, slik som en tauebolt (Piton-Fix) eller en 80 kulekobling.

Videre skal sleperammer betjenes med følgende koblingsutstyr, se produktdatablad for den respektive sleperamme:

- > en automatisk kobling av Walterscheid boltttype med glider (f.eks. type IN2000 eller IN2000X).
- > en ikke-automatisk kobling Walterscheid boltttype med glider (f.eks. type IN5410 eller KU5400).
- > en Walterscheid piton-kobling (f. eks. type PB5300 eller PB5300K).
- > en Walterscheid kule 80-kobling (f. eks. type KB8300 eller KB8300K).
- > en Walterscheid kule 80 koblingstype med glider KI8300.
- > en egnet Walterscheid piton-type trekkstang type PBa, hvis det er en støtte i rammen inkludert.
- > en passende Walterscheid kule 80 av trekkstangtypen KBa, hvis det er en understøttelse i rammen som er inkludert.
- > en egnet trekkstang, hvis det er en understøtte i rammen inkludert.



VIKTIG:

Når du bruker en av de ovennevnte koblingsenheterne, må fartsgrensene og de karakteristiske verdiene overholdes. Den lavere verdien er avgjørende i hvert enkelt tilfelle



VIKTIG:

Når du bruker andre koblingsenheter, må de effektive støttelengdene observeres. De må være mindre enn eller lik de maksimale støttelengder som er angitt for sleperammen.

VERSJONER:

(se fig. 3-6)

Sleperammer er tilgjengelige i forskjellige versjoner. Med Walterscheid brukes følgende identifikasjonsbokstaver av støttetypen i den respektive betegnelsen:

- > L: "lang" ramme, bare lang føringssskinne.
- > F: "Fransk" ramme, med fast montert Piton-Fix og føringssskinne.
- > K: "kort" ramme, kort føringssskinne, for kombinasjon med pickup-kobling
- > KK: «kulekobling», med fast kulekobling og føringssskinne.

Vær oppmerksom på at disse fire versjonene vanligvis ikke eksisterer for hver type sleperamme!


VIKTIG:

For bruk av koblingsenheter over PTO (toppfeste), vær oppmerksom på den vertikale belastningen definert av kjøretøyprodusenten, som vanligvis er begrenset til 2 tonn. Bare under PTO (bunnfeste) er høyere vertikale belastninger mulig, for detaljer se typegodkjenning eller spesiell kompetanse.

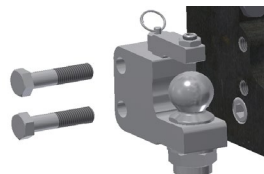
TILHENGERRINGER:

Piton (piton-fix) er egnet for tilkobling til tilhengerringer i henhold til ISO 5692 og ISO 20019 (begrenset, se bruksanvisningen til tilhengerringen).

Kulen 80 er egnet for tilkobling til kulekjøretøyskaft 80 i henhold til ISO 24347.

TVUNGEN STYREENHETER:

"KK" sleperammer er egnet for tvangsstyringer av typen ZWL 50 eller ZWL 25/30. Det må tas hensyn til tilhengerens styrekraft. Styringsinnretningene kan monteres enten på den ene siden eller på begge sider av sleperammen ved hjelp av to M20-bolter (se figuren til høyre). En ekstra brakett kan være nødvendig. Strammemomentet er 660 Nm.



Type	Koblingselement	Styringskraft	Tilkoblingsdel
ZWL 50	kule 50 mm	20 kN	Kalott 50
ZWL 25/30	pinne 25 / 30 mm	40 kN	Sfærisk glidelager ISO 12240 skjema G

Se også vedlegg eller separat dokument BA_TASC_400013, www.walterscheid.com/downloads


VIKTIG:

For å unngå skader må vernehansker, vernebriller og vernesko brukes under demontering/montering forklart i dette kapitlet.


Miljø:

Smøreoljer kan slippes ut i omgivelsene. Miljøforurensning: Smøreoljer må samles inn, lagres og korrekt kasseres i egnede beholdere.

2. INSTALLASJON OG DRIFT MED FØRINGSSKINNER:

ADVARSEL:

De relevante sikkerhetsforskriftene må overholdes ved til- og frakobling. Ingen må stå mellom kjøretøyene. Kobling kan kun brukes i låst tilstand.


MERK:

Offisielle nasjonale forskrifter må overholdes. For eksempel: I Tyskland gjelder kravene i §13 FZV angående data som finnes i vognkortet for tillatt tilhengervekt og tillatt vertikal last.

SLEPERAMME SOM OPERERER MED EN KOBLINGSENHET I FØRINGSSKINNEN:

Se vedlegg eller separat dokument BA_TASC_400027, www.walterscheid.com/downloads.

- > Skyv egnet glider med koblingsenhet ovenfra inn i sporene i føringsskinnene i sleperammen.
- > Høyden på koblingsenheten kan justeres ved å koble glideren i de tilsvarende hullene i føringsskinnene (i denne sammenheng, se også bruksanvisningen for koblingsenheten).

3. INSTALLASJON OG DRIFT PÅ RAMMEN:

FESTING AV SLEPERAMMEN:

Sleperammene er festet til traktorens girkassehus ved hjelp av skruer av kvalitet 10.9. Normalt er boltene ikke inkludert i forsyningsområdet. Derfor er spesifikasjonene til kjøretøyprodusentene å foretrekke for festing.

Hvis det ikke finnes spesifikasjoner, se separat dokument BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

Risikoen for at glideren faller gjennom, hindres av en ISO 4017 - M12 bolt som er skrudd inn i den venstre føringsskinne på sleperammen og fungerer som en stopper for den indre glideren. Alternativt kan andre fallsikre anordninger benyttes. Hvis det ikke er noen risiko for å falle gjennom, kan den aktuelle sikkerhetsinnretningen utelates.

Bare PTO-beskyttelsen (roterende eller glidende) kan betjenes på sleperammen. For å justere høyden på tilhengerkoblingen, kan det være nødvendig å flytte PTO-beskyttelsen ut av området til føringsskinne. PTO-beskyttelsen kan dispenseres på sleperammer for kjøretøy uten PTO-aksel.



ADVARSEL:

De relevante sikkerhetsforskriftene må overholdes ved til- og frakobling. Ingen må stå mellom kjøretøyene. Kobling kan kun brukes i låst tilstand.



MERK:

De relevante forskriftene (f.eks. ulykkesforebyggende forskrifter for kjøretøy) og kjøretøyprodusentenes retningslinjer for festing må overholdes når sleperammen installeres!

Festingen av koblingen til kjøretøyet må utføres i samsvar med kravene i forordning (EU) 2015/208, vedlegg 34. Hvis kjøretøyets eier ikke har de nødvendige kvalifiserte arbeidere og det nødvendige tekniske utstyret, kan festet bare utføres av et spesialistverksted.

3.1 PITON-FIX

(se fig. 1)

Holderen kan implementeres alternativt som vippe- eller svingkrok. Piton-fix kan bare betjenes med holderen lukket og sikret.

Operasjonen med svingkroker tilsvarer punkt 3.2.

3.1.1 KOBLING MED VIPPEKROK:

- > Fjern akselpinnen (3) på holdertappen (2) og trekk ut tappen.
- > Drei vippekroken (1) i kjøreretningen.
- > Flytt tilhengerringen over pitonfestet (4).
- > Senk tilhengerringen/ trekkstangen ved hjelp av trekkstangstøtten eller en lignende anordning til den dekker pitonfestet.
- > Vri vippekroken (1) tilbake, slik at den fester tilhengerringen.
- > Fest med holdepinne (2) og akselpinnen (3). Kontroller at linketappen sitter riktig.

3.1.2 KOBLING MED VIPPEKROK:

- Bruk støttende jekker eller lignende for å stoppe tilhengeren fra å rulle.
- Fjern akselpinnen (3) på holdertappen (2) og trekk ut tappen.
- Drei vippekroken (1) i kjøreretningen.
- Flytt opp tilhengerringen/ trekkstangen ved hjelp av trekkstangstøtten eller en lignende enhet
- Flytt traktoren fremover.
- Vri vippekroken (1) tilbake og fest den med holdepinnen (2) og akselpinnen (3).

3.1.3 KOBLING MED SVINGKROK:

Se vedlegg eller separat dokument BA_TASC_400031, www.walterscheid.com/downloads

3.2 KULEKOBLING

(se fig. 2)

Se vedlegg eller separat dokument BA_TASC_400028, www.walterscheid.com/downloads

4. VEDLIKEHOLD:

PLEIE:

- Eventuell smuss og korrosjon må alltid rengjøres av sleperammen for å garantere riktig drift. Alle bevegelige deler av sleperammen, føringskinnene og også koblingskulen må smøres regelmessig (avhengig av brukstiden) og kontrolleres for fri bevegelse.
- Holderen til piton-fikseringen og kulen 80 bør trekkes helt ut med jevne mellomrom, avhengig av planens tetthet, og eventuelt smuss i lageret må elimineres. Begge holdepinner må fjernes på forhånd for dette formålet. Deretter smør du lageret på nytt.
- Kulekobling: Hvis en smørenippel er på fanghakekulen, kan kulen smøres med fett via den sentrale smøringen.
- Hvis mulig, unngå rengjøring med en høytrykksspyler. Hvis dette er uunngåelig, smør sleperammen på nytt snart.
- Ved smøring, fjern det gamle fett og smør sleperammen med nytt fett. Sleperammen må smøres med vannbestandig multifunksjonsfett (Smøretype: såpeholdig litium, konsistensklasse: NL-GI2).

SLITASJEGRENSER:

Betegnelse:	Nominell dimensjon:	Slitasjegrensedimensjon:	Måler:
Føringsskinnebredde	30 mm	32 mm	X
Føringsskinnebredde	32 mm	34 mm	X
Styreavstandsbredde	294 mm	297 mm	
Styreavstandsbredde	310 mm	313 mm	
Styreavstandsbredde	323 mm	326 mm	
Styreavstandsbredde	330 mm	333 mm	
Styreavstandsbredde	336 mm	339 mm	
Styreavstandsbredde	390 mm	393 mm	
Piton-type kobling	44,5 mm	41,5 mm	X
Kulekobling 80	80 mm	78,5 mm	X

(se også VdTÜV-Merkblatt 712).

Hvis disse slitasjegrensene nås, må enten sleperammen eller piton-koblingen eller kulen skiftes ut. Piton-fix eller kulen 80 kan bare erstattes av lisensinnehaveren eller et spesialverksted som er godkjent av lisensinnehaveren.

Separat tilgjengelige Walterscheid testmålere kan brukes til å komfortabelt kontrollere noen av slitasjegrensene.

Dersom det vertikale slarket på den koblede tilhengerhaken overstiger 5 mm, må den aktuelle delen, slik som holderen, sving- eller vippekroken eller selve koblingsenheten, skiftes ut. Bytte av justerbar holder krever alltid også at fjæren på settskruen må skiftes.

BYTTING AV KULEN:

kulen kan maksimalt byttes ut to ganger. Bytting av kulen 80 kan bare utføres av autoriserte og sertifiserte spesialverksteder. For mer informasjon om kuleutskifting, besøk www.walterscheid.com.



VIKTIG:

Bruk kun originale Walterscheid reservedeler når det skiftes deler. Hvis kjøretøyets eier ikke har de nødvendige kvalifiserte arbeiderne og det nødvendige tekniske utstyret, kan utskiftingen bare utføres av et spesialistverksted.



ADVARSEL:

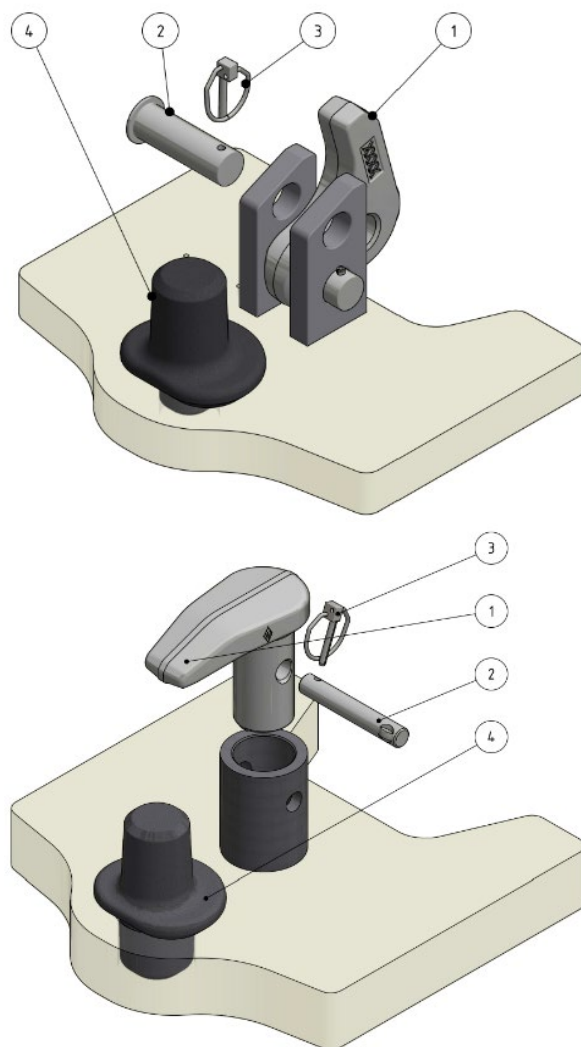
SIKKERHETSMERKNADER:

- > Brukeren er forpliktet til alltid å betjene koblingen i perfekt stand og forby bruk av uautoriserte personer.
- > Belastningene gjengitt på typeskiltet kan ikke overskrides.
- > Uautorisert konvertering eller endring av koblingen er ikke tillatt.

5. BEREGNING AV KARAKTERISTISKE VERDIER FOR KORREKT DRIFT AV SLEPERAMMEN I KOMBINASJON MED EN KOBLING PÅ LANDBRUKS- OG SKOGBRUKSKJØRETØYER

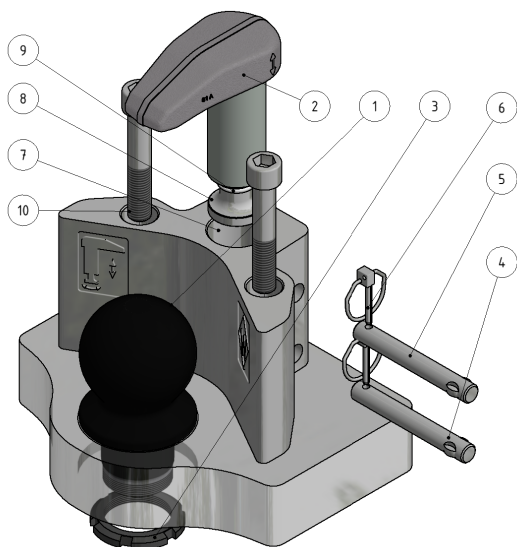
Se vedlegg eller separat dokument BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

FIGUR 1

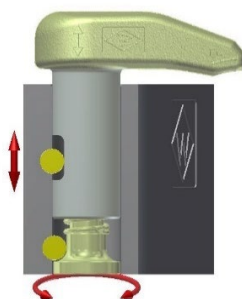


Vippebar eller svingbar krok for Piton-Fix

FIGUR 2



Justerbar holder for kulekobling



EKSEMPLER PÅ SLEPERAMMER

Figur 3



Sleperamme type 308WL

Figur 4



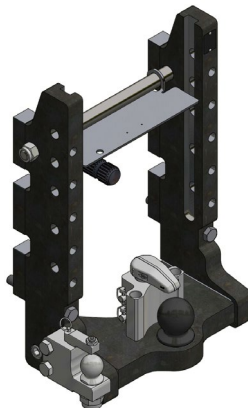
Sleperamme type 392K

Figur 5



Sleperamme type 303NF inkl. trekkstangstøtte og trekkstangtapp

Figur 6



Sleperamme type 342XWKK inkl. montert tvungen styreinneining